

ПРОТОКОЛ

№ 80

гр. Свиленград, 02.04.2024 г.

**РАЙОНЕН СЪД – СВИЛЕНГРАД, ВТОРИ НАКАЗАТЕЛЕН
СЪСТАВ**, в публично заседание на втори април през две хиляди двадесет и
четвърта година в следния състав:

Председател: Добринка Д. Кирева

при участието на секретаря **ВАСИЛЕНА В. КОСТАДИНОВА**
и прокурора **М. М. К.**

Сложи за разглеждане докладваното от Добринка Д. Кирева Наказателно
дело от общ характер № 20245620200231 по описа за 2024 година.

На именното повикване в 14:30 часа се явиха:

Производство по реда на глава XXIX от НПК.

Страна **Районна прокуратура – Хасково, Териториално отделение -
Свиленград**, редовно призована, изпраща представител Заместник районен
прокурор **М. К.**

Подсъдимият **А. К. М.**, редовно призован, осигурен от органите на ОЗ
„Охрана” - Хасково, се явява лично и с **адв. Д. З.**, служебен защитник от
бързото производство.

В залата присъства преводач **Б. А. Ш.**, редовно призован.

Адв. З. – Заявявам, че подзащитният ми в настоящото производство ще се
ползва от **кюрдски език**.

Съдът като взе предвид, че подсъдимият **А. К. М.** не владее български език
и предвид изричното изявление на защитника му, че желае да се ползва от
кюрдски език в настоящото производство, намира, че на същия следва да бъде
назначен преводач, като поименно определя **Б. А. Ш.**, който да извърши устен
превод от български език на **кюрдски език** и обратно, водим от което и на
основание чл.142, ал.1 от НПК.

О П Р Е Д Е Л И:

НАЗНАЧАВА на подсъдимия **А. К. М.** преводач **Б. А. Ш.**, който да
извърши устен превод от български език на **кюрдски език** и обратно при
възнаграждение в размер на **50 лева**, платими от бюджета на съда.

Да се издаде РКО.

Сне се самоличността на преводача.

Преводач **Б. А. Ш.**, роден на ***** г. в град Афри, Сирия, кюрд, с двойно гражданство – сирийско и българско, живущ в село ***** , област Ямбол, с висше образование, женен, неосъждан, без родство, спорове и дела с подсъдимия и с другите участници в производството.

Преводач **Б. А. Ш.** – Владее писмено и говоримо **КЮРДСКИ език**.

Преводачът предупреден за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК, който предвижда за даване на неверен превод пред съд наказание „Лишаване от свобода” до 5 години.

Преводач **Б. А. Ш.** – Обещавам да направя верен превод.

На преводача се разясниха правата и задълженията му.

Преводач **Б. А. Ш.** – Ясни са ми правата и задълженията.

По хода на делото .

Прокурорът – Да се даде ход на делото.

Адв. З. – Да се даде ход на делото.

Подсъдимият **А. К. М.** /чрез преводача/ - Ход на делото. Разбирам се с преводача и заявявам, че не възразявам този преводач да извършва превода по делото.

Съдът намира, че не са на лице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

Сне се самоличността на подсъдимия чрез преводача.

Подсъдимият **А. К. М.** /*****/, роден на ***** година в село Сеирани, обл. Алхасака, Сирия, кюрд по произход, гражданин на Сирия, живущ в град *****, Сирия, женен, с полувисше образование, професия – учител, безработен, неосъждан.

На основание чл. 274, ал. 1 от НПК се разясниха на страните правото им на отводи срещу състава на съда, прокурора, защитника, съдебния секретар и преводача.

Прокурорът – Нямам искания за отводи и възражения против състава на съда, защитника на подсъдимия, секретаря и преводача.

Адв. З. – Нямам искания за отвод и възражения срещу състава на съда, прокурора, секретаря и преводача.

Подсъдимият **А. К. М.** /чрез преводача/ - Не възразявам против състава на съда, прокурора, защитника, секретаря и преводача.

На основание чл. 274, ал. 2 от НПК се разясниха на страните правата им предвидени в НПК.

Подсъдимият **А. К. М.** /чрез преводача/ - Запознат съм с правата си по НПК.

Съдът докладва внесеното споразумение.

Прокурорът – Представили сме споразумение, което сме подписА. със защитника на подсъдимия **А. К. М.**, което поддържам и с което уреждаме всички въпроси по чл. 381, ал. 5 от НПК. Моля производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното споразумение.

Адв.З. - Поддържам споразумението, което е подписано. Моля производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното споразумение.

Подсъдимият **А. К. М.** /чрез преводача/ – Поддържам споразумението, което сме подписА.. Моля, производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното споразумение.

На основание чл. 382, ал. 4 от НПК, Съдът запитва подсъдимия **А. К. М.**, разбира ли обвинението, признава ли се за виновен, разбира ли последиците от споразумението, съгласен ли е с тях и доброволно ли е подписал споразумението.

Подсъдимият **А. К. М.** /чрез преводача/ - Разбирам обвинението. Признавам се за виновен. Разбирам последиците от споразумението и съм съгласен с тях. Известно ми е, че одобреното споразумение има характера на влязла в сила присъда. Подписал съм споразумението доброволно.

Съдът, след като взе предвид категоричното и безусловно съгласие относно съдържанието на окончателното споразумение и доколкото не предлага на основание чл.382, ал.5 от НПК, промени в постигнатото споразумение,

О П Р Е Д Е Л И:

ВПИСВА съдържанието на окончателното споразумение в съдебния протокол, както следва:

Днес 02.04.2024г. в гр.Свиленград между подписаните: **М. К.** – Заместник районен прокурор при Районна прокуратура гр.Хасково и **Д. З.**- адвокат при Адвокатска колегия – гр.Хасково – служебен защитник на **А. К. М.** - обвиняем по Бързо производство №62/2024г. по описа на ГПУ-Свиленград, като констатирахме, че са наА.це условията визирани в чл.381 и сл. от НПК, постигнахме помежду си споразумение за решаване на делото , включващо съгласието по всички въпроси на чл. 381, ал.5 от НПК, а именно:

1.Обвиняемият **А. К. М.**, роден на *****г. в с.Сеирани, обл.Алхасака, Сирия, гражданин на Сирия, кюрд по произход, живущ в гр.*****, Сирия, женен, с полувисше образование, професия – учител, безработен, без документ за самоличност – по заявени от лицето данни, неосъждан **СЕ ПРИЗНАВА ЗА ВИНОВЕН В ТОВА, ЧЕ:** На 28.03.2024г. през ГКПП Капитан Андреево - шосе, общ.Свиленград, обл.Хасково, влязъл през границата на страната от Р. Турция в Р. България, без разрешение на надлежните органи на властта - **престъпление по чл.279, ал.1 от НК.**

За извършеното престъпление по чл. 279, ал.1 от НК от **А. К. М.** и на

основание чл. 279, ал.1, вр. чл.55, ал.1, т.1 и ал.2 от НК се налага наказание - "лишаване от свобода" за срок от 6 /шест / месеца и глоба от 500 /петстотин/ лева. На основание чл.66, ал.1 от НК изпълнението на така наложеното наказание „Лишаване от свобода” се отлага за срок от 3 / три / години.

2. Веществените доказателства по делото: няма

3. Направените по делото разноси в размер на 60.00 лева за преводач на основание чл.189, ал.2 от НПК да останат за сметка на съответния орган, който ги е направил.

4. От престъплението извършено от обвиняемия А. К. М. не са причинени имуществени вреди, подлежащи на възстановяване и обезпечаване.

За посоченото по-горе престъпление от общ характер чл.381 ал.2 от НПК допуска постигането на споразумение за решаване на делото.

На обвиняемия А. К. М., чрез преводача от български език на кюрдски и обратно Б. А. Ш., ЕГН: *****, живущ в с.*****, предупрежден за отговорността по чл. 290 ,ал.2 от НК, му беше разяснен смисъла и последиците на настоящото споразумение и същият декларира, че се отказва от съдебно разглеждане на делото по общия ред.

ДЕКЛАРАЦИЯ

Подписаният: А. К. М., ДЕКЛАРИРАМ, че съм съгласен със сключеното споразумение, досежно извършеното от мен престъпление и се отказвам от съдебно разглеждане на делото по общия ред, за което се подписвам

ПРЕВОДАЧ:.....
(Б. А. Ш.)

ОБВИНЯЕМ:.....
(А. К. М.)

СПОРАЗУМЕЛИ СЕ:

Районна Прокуратура
Гр.Хасково,ТО-гр.Свиленград
Зам. Районен ПРОКУРОР:.....
(М. К.)

ЗАЩИТНИК:.....
(Адв. Д. З.)

ОБВИНЯЕМ:.....

(А. К. М.)

Настоящото споразумение и декларация се преведоха от български език на кюрдски език на обвиняемия от преводача Б. А. Ш., ЕГН: *****, живущ в с. *****, *****, предупреден за отговорността по чл.290, ал.2 от НК.

ПРЕВОДАЧ:.....

(Б. А. Ш.)

Съобразявайки се с текста на окончателното споразумение, Съдът намира, че то не противоречи на закона и морала и следва да бъде одобрено.

Поради гореизложеното и на основание чл. 382, ал.7 НПК, Съдът

О П Р Е Д Е Л И: №

СПОРАЗУМЕНИЕ:

ОДОБРЯВА постигнатото между Заместник районен прокурор **М. К.** при Районна прокуратура – Хасково и адв. **Д. З.** от АК – Хасково – защитник на подсъдимия **А. К. М.** от Сирия **СПОРАЗУМЕНИЕ**, както следва:

I. ПРИЗНАВА подсъдимия **А. К. М.** /*****/, роден на ***** година в село Сеирани, обл. Алхасака, Сирия, кюрд по произход, гражданин на Сирия, живущ в град *****, Сирия, женен, с полувисше образование, професия – учител, безработен, неосъждан,

ЗА ВИНОВЕН в това, че

на 28.03.2024г. през ГКПП Капитан Андреево - шосе, общ.Свиленград, обл.Хасково, влязъл през границата на страната от Р. Турция в Р. България, без разрешение на надлежните органи на властта - **престъпление по чл.279, ал.1 от НК**,

поради което и на основание **чл.279, ал.1, вр. чл.55, ал.1, т. 1 и ал. 2 от НК, ГО ОСЪЖДА** на наказание „**ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА** “ за срок от **6 (шест) месеца** и „**ГЛОБА**” в размер на **500 (петстотин) лева**.

ОТЛАГА на основание чл.66, ал.1 от НК изпълнението на така наложеното наказание „Лишаване от свобода” за срок от **3 (три) години**.

ПОСТАНОВЯВА, на основание чл.189, ал.2 от НПК, направените в

Досъдебното производство разноси в размер на **60 лв. (шестдесет лева)**, **ДА ОСТАНАТ** за сметка на органа на досъдебното производство, а сторените в съдебното производство разноси в размер на **50 лева**, **ДА ОСТАНАТ** – за сметка на съда.

С оглед горното и на основание чл. 24, ал. 3 от НПК, Съдът

О П Р Е Д Е Л И:

ПРЕКРАТЯВА наказателното производство по **НОХД № 231/2024** година по описа на Районен съд – Свиленград, водено срещу **А. К. М.** за престъпление по чл. 279, ал.1 от НК.

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО не подлежи на обжалване или протест.

Подсъдимият **А. К. М.** /чрез преводача/ **на основание чл.395в от НПК** - Заявявам, че не желая да ми бъде връчен писмен превод на одобреното от Съда Споразумение.

Доколкото спрямо подсъдимия **А. К. М.** няма взета мярка за неотклонение, а същия е задържан на основание чл. 64, ал. 2 от НПК с Постановление на **Районна прокуратура - Хасково, Териториално отделение - Свиленград** от **30.03.2024** година, с оглед осигуряване явяването му в съда и като се взе предвид, че производството по делото е приключило с одобряване на постигнато между страните споразумение, то:

*Подсъдимият **А. К. М.** се освободи от съдебната зала.*

Препис - извлечение от Протокола в частта с одобреното споразумение да се изпрати на Следствен арест – Свиленград при ОС „ИН” - Хасково, за сведение.

Адв. З. – Моля да ми бъде издаден незаверен препис от протокола от днешното съдебно заседание.

Съдът намира искането за основателно, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДА СЕ ИЗДАДЕ незаверен препис от съдебния протокол от днешното съдебно заседание на **адв. З.**

Заседанието завърши в **14.40 часа**.

Протоколът се изготви в съдебно заседание.

Съдия при Районен съд – Свиленград: _____

Секретар: _____